

Vonalkód: 1635830961  
Iktatószám: 2139/4/1/2014



1. sz. példány  
MVH szerz.szám: VSZ/1-2014.

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

a **Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal** (1095 Budapest, Soroksári út 22-24., adószáma: 15329547-2-43, közösségi adószáma: HU15329547, képviseli: Palkovics Péter elnök), mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

a **TERC Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1149 Budapest, Pillangó Park 9., Cégjegyzékszám: 01-09-875405; Adószám: 10434268-2-42; bankszámlaszám: [REDACTED]; képviseli: Molnár Miklós Konrád ügyvezető), mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**) - a továbbiakban együttesen: **Felek** -

között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

*Az ún. Összevont Építőipari Normarendszer adattár felhasználása és folyamatos karbantartása tárgyában*

21 dny

## ELŐZMÉNYEK

Megrendelő és Vállalkozó között - a Megrendelő által lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeképpen - 2007. március 9. napján felhasználási szerződés jött létre az un. Összevont Építőipari Normarendszer (a továbbiakban: ÖN vagy ÖN adattár) adattárának felhasználása és folyamatos karbantartása tárgyában. Vállalkozó a 2007. március 9. napján kelt felhasználási szerződést 2013. március hó 27. napján a szerződésben foglaltaknak megfelelően 2013. december 31. hatállyal felmondta. A TERC Kft. által kifejlesztett ÖN adattár Megrendelő részére 2007. évi állapotában, a szerződés mellékletében rögzített tétel és tételváltozat számban azonban átadásra került a felhasználási szerződés aláírásának időpontjában, így annak átadására jelen szerződés aláírásakor nincs szükség. Megrendelőnél azonban továbbra is elengedhetetlen az ÖN adattár használata, valamint annak folyamatos karbantartása, frissítése. Tekintettel arra, hogy a szerződés tárgyát képező szolgáltatást jelenleg a piacon egyedül a TERC Kft. végzi, Megrendelőnél 3 árajánlat bekérésére nem volt mód illetve szükség.

A fenti előzményekre tekintettel Felek az alábbiakban állapodnak meg:

### 1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1.1. Megrendelő a jelen szerződéssel (a továbbiakban: Szerződés) megrendeli Vállalkozótól a Vállalkozó által kifejlesztett ÖN adattára a jelen szerződés 1.2.c) pontjában rögzített adatainak nem kizárólagos használati jogát, valamint a jelen szerződés hatálya alatt annak folyamatos (negyedévente történő) fejlesztését, aktualizálását, karbantartását.
- 1.2. Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy Megrendelőt a jelen Szerződés bármely okból történő megszűnését követően is - térítésmentesen és időben korlátlanul - megilleti a jelen szerződés tárgyát képező ÖN adattár használati joga azzal, hogy a szerződés megszűnését követően azt kizárólag belső használatra (például esetlegesen meginduló jogorvoslati eljárásban, vagy egy későbbi bizottsági vagy nemzeti szerv által végzett audit kapcsán stb.) veheti igénybe, azt adattárépítés céljára sem alkalmazhatja. Ez esetben a Vállalkozó már nem biztosítja Megrendelő számára az ÖN adattár folyamatos fejlesztését, aktualizálását, valamint karbantartását.
- 1.3. Felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződés 1.1. pontjában meghatározott feladatok az alábbi tevékenységekre terjednek ki:
  - a) Vállalkozó folyamatosan biztosítja az ÖN adattár c) pontban meghatározott adatainak használatát Megrendelő részére jelen szerződés hatálya alatt az 1.2. pontban foglaltak szerint
  - b) Vállalkozó jelen Szerződés hatálya alatt az ÖN adattár elektronikus úton történő karbantartását a jelen Szerződésben foglaltak szerint köteles elvégezni
  - c) Vállalkozó átadja Megrendelő részére az adott tétel:

- ÖN tételszámát
  - a tétel hosszú megnevezését
  - mennyiségi egységét
  - munkafolyamatok részletezését
  - a tétel munkaidőre vonatkozó normaértékét (nem szakmánkénti bontásban)
  - tételváltozatait
  - anyagköltségét forintban
  - gépköltségét forintban
  - az információs mezők adatait
  - gyártói információkat, valamint azok lógóit
  - az általános és munkanemenkénti útmutatóit, mennyiség-meghatározás és -felmérés szabályait
- d) Vállalkozó a jelen Szerződés 3.1. pontjában megjelölt frissítések időpontjában javaslatot tesz a piacon elfogadott, aktuális átlagos munkanemenkénti rezsiorádjára.

## 2. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA

Felek a jelen Szerződést **2014. január 1. napjától határozatlan időtartamra** kötik.

## 3. A TELJESÍTÉS

- 3.1. Vállalkozó köteles az ÖN adattár elektronikus úton történő karbantartását negyedévente elvégezni minden év **március 10., június 10., szeptember 10., valamint december 10. határnappal.**
- 3.2. Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés aláírását követő 1. határnap 2014. március 10. napja.
- 3.3. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a 3.1. pontban megjelölt határnap munkaszüneti, illetve pihenőnapra esik, Vállalkozó a határnapot követő 1. munkanapon köteles az ÖN adattár elektronikus úton történő karbantartását elvégezni.
- 3.4. A teljesítés helye: 1095 Budapest, Soroksári út 22-24.

## 4. A VÁLLALKOZÓI DÍJ

- 4.1. Felek a jelen szerződésben meghatározott feladatok szerződésszerű teljesítése ellenértékéért **500.000,-Ft + Áfa/negyedév, Ötszázezer forint + Áfa/negyedév,** vállalkozói díjat kötnék ki. Vállalkozó a jelen pontban meghatározott vállalkozói díjat 2014. és 2015. években változtatás nélkül fogadja el. Vállalkozó első alkalommal 2016. január 1. napjával élhet esetleges árváltoztatási jogával, amelyet az árváltozással érintett évet megelőző év szeptember 30. napjáig jelenthet be elfogadás céljából Megrendelő felé. Amennyiben felek megegyezni nem tudnak vagy nem kívánnak, az esetben a szerződés a tárgyév végével automatikusan megszűnik.

- 4.2. Felek megállapodnak abban, hogy - a Vállalkozó szerződés szerű teljesítése esetén - a Megrendelő a 3.1. pontban megjelölt teljesítési hatánapokat követő 8 (nyolc) napon teljesítés igazolást állít ki. A Vállalkozó a vállalkozói díjat a Megrendelő által kiállított teljesítés igazolás alapján - negyedévente - jogosult számlázni.
- 4.3. A vállalkozói díj tartalmazza a szerződés szerű teljesítéshez szükséges valamennyi költséget, ellenértéket, és díjat, ezért Vállalkozó más jogcímen további ellenérték felszámítására nem jogosult, további költségek megtérítését semmilyen jogcímen nem igényelheti.
- 4.4. Vállalkozó a számlán vevőként a következő megnevezést köteles használni: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal, 1095 Budapest, Soroksári út 22-24.
- 4.5. Megrendelő részéről a teljesítés igazolására a Fejlesztési Főosztály főosztályvezetője (jelen Szerződés aláírásakor: Paragi Dénes) jogosult.
- 4.6. Megrendelő a vállalkozói díjat a Vállalkozó által kiállított számla ellenében, a számla kézhezvételét követő 30 (harminc) banki napon belül, átutalással fizeti meg Vállalkozó [REDACTED] számú bankszámlájára.
- 4.7. Ha Megrendelő az esedékessé vált számlát késedelmesen egyenlíti ki, Megrendelő a Vállalkozó részére az esedékesség napjától a fizetés napjáig terjedő időszakra a Ptk. mindenkor hatályos rendelkezései szerinti késedelmi kamatot köteles fizetni.

## 5. FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 5.1. Vállalkozó a jelen szerződésben vállalt feladatokat köteles magas színvonalon, a tőle elvárható gondossággal, a Megrendelő adatszolgáltatásának, a vonatkozó jogszabályoknak, és egyéb előírásoknak, valamint a Megrendelő érdekeinek megfelelően teljesíteni. Vállalkozó kijelenti továbbá, hogy a jelen szerződésben vállalt feladatok ellátásához szükséges mindennemű szakismerettel rendelkezik.
- 5.2. Vállalkozó felelősséggel tartozik a jelen szerződésben foglalt feladatok teljesítéséért.
- 5.3. Vállalkozó a jelen Szerződés tartama tekintetében a szerződés teljesítését nem engedheti át, illetve a szerződésből e tekintetben származó jogait, illetve kötelezettségeit nem engedményezheti, vagy ruházhatja át harmadik személyre a Megrendelő hozzájárulása nélkül.
- 5.4. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőt haladéktalanul írásban tájékoztatja a munka során esetleg felmerülő minden olyan körülményről, amely a jelen szerződésben foglalt feladatok teljesítését veszélyezteti, gátolja, vagy késlelteti.
- 5.5. Vállalkozó köteles munkáját folyamatosan egyeztetni a Megrendelővel, valamint köteles a szerződés alapján végzett tevékenységéről folyamatosan tájékoztatni Megrendelőt.

- 5.6. Megrendelő a Vállalkozó feladata ellátásához szükséges dokumentumokat, információkat és ismereteket - a jelen szerződésben foglalt feladatok ellátásához szükséges mértékben - a Vállalkozó rendelkezésére bocsátja, az információk átadásához szükséges erőforrások biztosításáról rendelkezik. Megrendelő biztosítja Vállalkozó számára a Megrendelő állományába tartozó munkatársakkal történő közvetlen konzultáció lehetőségét.
- 5.7. Vállalkozó szavatolja, hogy:
- az általa nyújtott szolgáltatások a teljesítéskor megfelelnek a Szerződésben foglaltaknak és alkalmasak a Megrendelő által ismertetett célokra
  - harmadik személynek nincs azokra vonatkozó olyan joga, amely a Megrendelő általi jelen Szerződésben meghatározott használatot akadályozná vagy korlátozná.
- 5.8. Vállalkozó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen szerződésben vállalt kötelezettségei ellátásával összefüggésben harmadik személyek igénybevitelére csak a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult.
- 5.9. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy Megrendelő az átvett adattárat a pályázói számára közzéteszi annak érdekében, hogy a támogatások elbírálásához szükséges realitásvizsgálatot a pályázók számára ily módon meghatározott szerkezetben benyújtott árazatlan költségvetés kiírás, árakat tartalmazó munkanemenkénti költségvetés összesítő és Megrendelő informatikai rendszerének részét alkotó normagyűjtemény referencia adatainak összevetésével valósíthassa meg.
- 5.10. Vállalkozó hozzájárul, hogy a jelen szerződés 1.2.c) pontjában meghatározott adattáblát Megrendelő a jelen szerződés hatálya alatt, valamint a szerződés megszűnését követően időben korlátlanul és térítésmentesen - a jelen szerződés 1.2. pontjában foglaltaknak megfelelően - saját belső informatikai rendszerében, a közfeladatainak az ellátása érdekében szabadon használhatja.
- 5.11. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy Vállalkozó által a jelen Szerződés alapján rendelkezésre bocsátott ÖN adattár Megrendelő hivatalos honlapján történő közzététele során biztosítja, hogy az adattár bárki számára ne legyen - teljes terjedelmében - elektronikusan letölthető.
- 5.12. Vállalkozó vállalja, hogy az adattáblát xml formátumban, digitális adathordozón adja át Felhasználó számára.
- 5.13. Vállalkozó vállalja, hogy az adattár tételazonosító számai kizárólag egy tételre utalnak, tehát a tétel törlése esetén nem kerülnek ismét kiosztásra.

- 5.14. Megrendelő az adattárat harmadik személy használatába nem adhatja, továbbá egyéb jogcímen harmadik személy rendelkezésére nem bocsájthatja. Megrendelő a jelen pontban rögzített kötelezettségének vétkes megszegése esetén teljes körű kártérítési felelősséggel tartozik Vállalkozó felé.
- 5.15. Vállalkozó az adattárak üzemszerű használatra való alkalmasságáért a szerződés időtartama alatt teljes körű garanciát vállal.
- 5.16. Megrendelő az átvett adattárat kizárólag a saját munkáihoz használhatja. Vállalkozó által átadott adatállomány védelme Megrendelő kötelessége.
- 5.17. Megrendelő az adattárat, illetve annak tartalmát nem másolhatja, azt harmadik fél részére nem adhatja kölcsön, bérbe, vagy haszonbérletbe, a használatáról más személy részére nem mondhat le, el nem idegenítheti, át nem adhatja.

## 6. EGYÜTTMŰKÖDÉS

- 6.1. Felek a szerződés teljesítése érdekében a teljesítést érintő minden lényeges körülményről kölcsönösen tájékoztatják egymást a szerződés megkötése előtt. A nem teljes körű, illetve téves tájékoztatás következtében felmerült kárért a mulasztó fél tartozik felelősséggel.
- 6.2. Felek egymással kölcsönösen együttműködni kötelesek. Felek kötelesek a jelen szerződés tartama alatt közölni a másik Féllel minden, a jelen szerződés teljesítése tekintetében lényeges információt, adatot, ami hatással lehet a jelen szerződésben foglaltak teljesítésére.
- 6.3. Felek megállapodnak abban, hogy az együttműködés biztosítása érdekében az alábbi kapcsolattartó személyeket nevezik meg:

A Megrendelő részéről:	
név	Juhász Ferenc
értesítési cím	[REDACTED]
telefon	[REDACTED]
fax	-
e-mail	[REDACTED]
A Vállalkozó részéről:	
név	Molnár Miklós Konrád
értesítési cím	1149 Budapest, Pillangó park 9.
telefon	[REDACTED]
fax	[REDACTED]

Felek kötelesek a kapcsolattartók személyekről, elérhetőségéről, valamint azok változásáról egymást írásban - a változás bekövetkezését követően haladéktalanul - értesíteni.

## 7. BIZALMAS INFORMÁCIÓ FELHASZNÁLÁSA

- 7.1. A Felek nem tanúsíthatnak olyan magatartást, amellyel egymás érdekeit sértenék vagy veszélyeztetnék.
- 7.2. Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés teljesítése során a tudomásukra jutott információk nem nyilvános jellegűek és azok a Felek érdekei szempontjából nagy jelentőséggel bírnak, továbbá, hogy nyilvánosságra hozataluk vagy illetéktelen harmadik személy részére történő átadásuk hátrányos és káros a Felek érdekeire.
- 7.3. Feleket kölcsönösen titoktartási kötelezettség terheli a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben tudomásukra jutott üzleti és egyéb titok vonatkozásában, az e körbe tartozó adatokat időbeli korlátozás nélkül kötelesek bizalmasan kezelni, azokat kizárólag jelen szerződés teljesítéséhez használhatják fel. A Szerződés bármilyen módon történő megszűnése nem mentesíti Feleket a titoktartási kötelezettség alól.
- 7.4. Felek a jelen Szerződés aláírásával kijelentik, hogy a bizalmas információk biztonságos megőrzéséhez szükséges személyi és tárgyi eszközökkel és ismeretekkel, eljárásokkal rendelkeznek.
- 7.5. Felek rögzítik, hogy jelen szerződéssel összefüggő adatok egyebekben üzleti titoknak minősülnek. Megrendelő tájékoztatja Vállalkozót, hogy amennyiben a Szerződésben rögzített feladatok ellátásához minősített adat megismerése válik szükségessé, ez esetben a minősített adatok védelméről szóló 2009. évi CLV. törvény rendelkezései alapján járnak el.
- 7.6. Felek tudomásul veszik, amennyiben a Szerződésben foglalt feladat teljesítése személyes, illetve különleges adatnak minősülő adatot érint, kötelesek az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. évi törvény vonatkozó rendelkezései szerint eljárni.
- 7.7. Vállalkozó köteles figyelembe venni, hogy a teljesítési helyszínek részben a nyilvánosság elől elzárt területek, és a teljesítés során a Vállalkozó szakemberei olyan információkhoz, adatokhoz férhetnek hozzá, melyek nem nyilvánosak, ezért az adatok védelmét szolgáló titoktartási nyilatkozatot kell a Megrendelő részére benyújtani. A teljesítés helyszínén megjelenő szakembernek meg kell felelni az adott teljesítési helyszínre történő belépést, illetve az adatokhoz történő hozzáférést szabályozó előírásoknak (pl. büntetlen előélet), követelményeknek. Ennek ellenőrzéséhez a szükséges hozzájárulást az érintettek kötelesek megadni. Amennyiben bebizonyosodik, hogy az érintett személy a

feltételeknek nem felel meg, a Vállalkozó köteles az érintett foglalkoztatását az adott helyszínen felfüggeszteni, illetve helyettesítéséről gondoskodni.

## 8. KÖTBÉR

- 8.1. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy késedelmes vagy hibás teljesítés esetén a Vállalkozó kötbért köteles fizetni.
- 8.2. Amennyiben a Vállalkozó elmulasztja a jelen Szerződés 3.1. pontjában vállalt teljesítési határidőket, késedelembe esik, és a Megrendelő *késedelmi kötbér* érvényesítésére jogosult vele szemben.
- 8.3. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Vállalkozót a teljesítési kötelezettség alól.
- 8.4. A kötbér mértéke minden késedelemmel érintett nap után 10.000,-Ft, azaz Tízezer forint.
- 8.5. Vállalkozó hibás teljesítése esetén Megrendelő *hibás teljesítési kötbérre* jogosult, melynek mértéke a jelen Szerződés 4. pontjában megjelölt negyedévente fizetendő vállalkozói díj 10 %-a. Hibás teljesítésnek minősül különösen, de nem kizárólagosan, amennyiben Vállalkozó az ÖN adattár használatát nem biztosítja folyamatosan Megrendelő számára, vagy a karbantartási kötelezettségének nem megfelelően tesz eleget.
- 8.6. A jelen Szerződés keretében érvényesíthető kötbér maximális összege legfeljebb 200.000,-Ft, azaz Kettőszázezer forint. Amennyiben a kötbér mértéke eléri a jelen pontban meghatározott mértéket, úgy Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni.
- 8.7. Megrendelő a kötbért meghaladó kárát is érvényesítheti.
- 8.8. Megrendelőnek jogában áll az esedékesség vált kötbér összegét a vállalkozói díjból visszatartani.

## 9. VIS MAIOR

- 9.1. Vis maiornak minősül minden olyan rendkívüli, a szerződés létrejötte után bekövetkező, annak teljesítését lehetetlenné tevő esemény, amelyet a Felek kellő körültekintés ellenére sem láthattak előre és nem háríthattak el, amely nem vezethető vissza egyikük saját hibájára vagy gondatlanságra sem. Ilyen események lehetnek a következők, de nem korlátozódnak a következő eseményekre: háború, forradalom, tűzvész, természeti katasztrófa, vesztegár, bejelentett vonatkozó általános sztrájk. A vis maior tényét igazoltni kell a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara által.
- 9.2. Ha vis maior áll elő, az érintett félnek haladéktalanul - de legkésőbb 3 munkanapon belül - írásban értesíteni kell a másik szerződő felet a helyzetről és a helyzet okáról. A másik szerződő fél haladéktalanul, de legkésőbb az értesítést követő 3 munkanapon belül



nyilatkozik ezzel kapcsolatos álláspontjáról. Ha írásban a másik szerződő fél másképpen nem rendelkezik, folytatni kell a vis maior által nem érintett szerződéses kötelezettségeinek teljesítését az ésszerűség határáig, és az összes ésszerű, a vis maior esemény által nem érintett eszközt fel kell használnia a teljesítés érdekében.

9.3. Amennyiben vis maior időtartama meghaladja a 60 napot, a Megrendelő és a Vállalkozó jogosultak a szerződést felmondani anélkül, hogy a másik féllel szemben a feleket kártérítési kötelezettség terhelné.

## 10. SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, MEGSZŪNÉSE, MEGSZÜNTETÉSE

10.1. A szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag írásban, a jelen szerződésre irányadó hatályos jogszabályok figyelembe vételével, a Megrendelő és Vállalkozó közös egyetértésével történhet.

10.2. Jelen Szerződés Felek a másik Félhez címzett írásbeli nyilatkozattal, a naptári év végére, azt legkésőbb 90 (kilencven) nappal megelőzően jogosultak indokolás nélkül felmondani.

10.3. Jelen szerződés a másik fél súlyos szerződésszegése esetén, egyoldalúan, azonnali hatályú felmondással is megszüntethető. A felmondás feltétele, hogy a szerződésszegő fél nem szüntette meg a szerződésszegését vagy annak következményeit az erre vonatkozó írásbeli felszólítás kézhezvételétől számított 15 (tizenöt) napon belül.

10.4.. A szerződés megszűnése esetén a szerződő Felek a megszűnés időpontjáig teljesített szolgáltatásokkal elszámolni kötelesek. A Vállalkozót a már teljesített szolgáltatásának díján felül - elmaradt haszon, vagy bármely egyéb jogcímen - díjazás nem illeti meg.

## 11. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG

Amennyiben a jelen Szerződés valamely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelennek bizonyul vagy érvénytelenné válik, ez a teljes szerződés érvényességét nem érinti. Felek megállapodnak abban, hogy az érvénytelen rendelkezést - a jogszabályok keretei között - olyan érvényes rendelkezéssel pótolják, amely az érvénytelen rendelkezéssel elérni kívánt gazdasági célt legjobban szolgálja. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés valamely rendelkezésének érvénytelensége nem vezethet egyik félnek a jelen Szerződés teljesítéséhez fűződő jogos érdekeinek sérelmére.

## 12. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

12.1. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

12.2. Felek megkísérik a közöttük felmerülő vitákat közvetlen tárgyalásos úton rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, a jelen szerződéssel kapcsolatos mindennemű jogvita esetén Felek a hatáskörrel rendelkező bírósághoz fordulnak.

Jelen szerződés 5 eredeti példányban készült, amelyből 1-3. számú példányok a Megrendelőt, 4-5. számú példányok pedig a Vállalkozót illetik meg.

Felek jelen szerződést - annak átolvasását és értelmezését követően -, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, cégjegyzésre jogosult képviselőik útján írták alá.

Budapest, 2014. január 20.

.....  
**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal**

Képviseli: Palkovics Péter elnök

Megrendelő



Pénzügyi ellenjegyzés:

.....  
*Racz Erzsébet*

Racz Erzsébet

gazdasági igazgató

.....  
*Molnár Miklós Konrád*

**TERC Kft.**

Képviseli: Molnár Miklós Konrád ügyvezető  
Vállalkozó

**TERC**

**Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.**

1149 Budapest, Pillangó park 9.

Adószám: 1043-4268-2-42

Cégjegyzékszám: Cg. 01-09-875405

MKB Nyrt. 10300002-20389767-00003285